

## РЕЦЕНЗИИ

УДК 394

DOI: 10.22378/2313-6197.2017-5-2.460-465

### РЕЦЕНЗИЯ НА КНИГУ С.С. АВЕРКИЕВА «ВЛИЯНИЕ ТАТАР НА ЖИЗНЬ РУССКОГО НАРОДА»

**В.В. Трепавлов**

*Институт российской истории РАН  
Москва, Российская Федерация  
trepavlov@yandex.ru*

Рецензия посвящена книге С.С. Аверкиева (1886–1963), которая осталась неопубликованной, так как сама постановка подобной темы в советский период была непопулярной, сомнительной и потому «непроходной» в редакциях и издательствах. Влияние татар на разнообразные стороны социальной и культурной жизни русского народа С.С. Аверкиев усматривал в чрезвычайно широком спектре. Об этом можно судить даже по названиям глав: «Влияние татар на административное управление, финансы», «Влияние татар на торговлю и промышленность», «Быт», «Нравы и обычаи», «Народная словесность». Исследовательский энтузиазм автора зачастую побуждал его искать татарский «след» там, где в действительности имели место заимствования из Персии и арабских стран, от народов Средней Азии. Возможно, здесь в какой-то мере сказалось отжившее, дореволюционное, впитанное автором с молодости общее обозначение тюркоязычных народов как татар. Во всяком случае, Аверкиев не настаивает на том, что все подобранные им случаи и примеры заимствований непременно были связаны с Золотой Ордой и позднейшими татарскими ханствами. Тема книги Аверкиева далеко не нова. В историографии неоднократно предпринимались попытки определить многообразные проявления цивилизационной связи России с Востоком. Как правило, ярким показателем такой связи считаются заимствования из Золотой Орды XIII–XV вв. и из более ранних тюркских государств. Разумеется, бесспорные примеры существуют – прежде всего, в русской титулатуре и социальной терминологии, финансовой системе средневековой Руси, организации ямской службы и прочее.

**Ключевые слова:** татары, русские, Золотая Орда, татарские ханства, быт, нравы, обычаи

**Для цитирования:** Трепавлов В.В. Рецензия на книгу С.С. Аверкиева «Влияние татар на жизнь русского народа» // Золотоордынское обозрение. 2017. Т. 5, № 2. С. 460–465. DOI: 10.22378/2313-6197.2017-5-2.460-465

Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ выпустил книгу малоизвестного в наше время востоковеда и педагога С.С. Аверкиева (1886–1963) [1]. Сергей Сергеевич Аверкиев принадлежал к тому блестящему поколению русской интеллигенции второй половины XIX – начала XX в., которое сочетало обширные знания и высокий профессионализм с идеей служения обществу на поприще просвещения. Выпускник московского Лазаревского инсти-

туда восточных языков, он в 1908 г. отправился в Турцию и на османский Ближний Восток, где в ту пору активно развернулась деятельность императорского Православного Палестинского общества. Аверкиев занялся преподаванием истории и русской словесности в Константинопольской семинарии и в сирийских школах, а вскоре стал работать в аппарате инспектора начальных школ, курируя русское начальное образование во всем регионе. С началом Первой мировой войны он вернулся в Россию и после Революции поселился в родном Нижнем Новгороде.

Дворянское происхождение Аверкиева давало мало шансов на успешную карьеру в новой советской России, и уже не могло быть речи о просветительских программах Палестинского общества (его деятельность в революционные и последующие годы почти замерла). Потянулись годы рутинной работы, преподавания в нижегородских школах и техникумах, затем в местном педагогическом институте. Блестящее владение восточными языками, знакомство с культурой и бытом Арабского Востока практически не пригодились Аверкиеву в его работе. Однако стремление к накоплению знаний и генерированию новых идей, заложенное в студенческие годы, все же проявлялось в интересе к восточным компонентам русской истории. Оставив работу по болезни в 1949 г., Аверкиев в течение 11 лет, практически до конца жизни, писал книгу о «влиянии татар на жизнь русского народа». Как и прочие сочинения нижегородского/горьковского историка, эта работа осталась неопубликованной. Сама постановка подобной темы была в то время непопулярной, сомнительной и потому «не проходной» в редакциях и издательствах.

В 1966 г. рукопись книги оказалась в архиве Института истории АН СССР (ныне Институт российской истории РАН). Вероятно, она была передана туда родственниками С.С. Аверкиева, не желавшими, чтобы его многолетний труд пропал в неизвестности. Тем не менее толстая папка с машинописными листами все-таки оказалась надолго «похороненной» в массе архивных дел. Лишь в 2013 г. заведующий институтским архивом К.С. Дроздов обнаружил ее при разборе документов. Специалисты института просмотрели рукопись. Ее проблематика, содержание, охват анализируемых сюжетов (за которым чувствовалась огромная эрудиция автора) заинтересовали нас и привели к идее подготовить «Влияние татар на жизнь русского народа» к изданию.

Эту кропотливую работу взял на себя доктор исторических наук И.В. Зайцев. Он не только вычитал машинопись (неважного качества), но и добавил к тексту книги важные дополнения. Одним из досадных препятствий было отсутствие биографических сведений о С.С. Аверкиеве. Устранить этот пробел помогли разыскания нижегородского юриста и историка А.Н. Лушина, который собрал информацию о жизненном пути Аверкиева и рассказал о нем в нескольких публикациях. Статьей А.Н. Лушина открывается и рецензируемая книга. Описанию судьбы Аверкиева и оценке его труда о татарском влиянии с позиций современной исторической науки посвящена вторая, более обширная вводная статья, написанная И.В. Зайцевым. Кроме того, И.В. Зайцев обнаружил в Архиве РАН письма Аверкиева знаменитым востоковедам В.А. Гордлевскому и А.Е. Крымскому, в которых поднимались и дискутировались некоторые вопросы интересующей его темы.

После текста Аверкиева в изданной книге помещена статья известного искусствоведа А.И. Некрасова «Татарская культура в древнерусском быту.

XV–XVI вв.», написанная практически на ту же тему, что и монография Аверкиева. Рукопись статьи тоже хранилась в академическом архиве и была И.В. Зайцевым подготовлена к печати.

Влияние татар на разнообразные стороны социальной и культурной жизни русского народа С.С. Аверкиев усматривал в чрезвычайно широком спектре. Об этом можно судить даже по названиям глав: «Влияние татар на административное управление, финансы», «Влияние татар на торговлю и промышленность», «Быт», «Нравы и обычаи», «Народная словесность». Исследовательский энтузиазм автора зачастую побуждал его искать татарский «след» там, где в действительности имели место заимствования из Персии и арабских стран, от народов Средней Азии. Возможно, здесь в какой-то мере сказалось отжившее, дореволюционное, впитанное автором с молодости общее обозначение тюркоязычных народов как татар. Во всяком случае, Аверкиев не настаивает на том, что все подобранные им случаи и примеры заимствований непременно были связаны с Золотой Ордой и позднейшими татарскими ханствами.

Следует согласиться с оценкой данного исследования И.В. Зайцевым: «Безусловно, многие положения автора безнадежно устарели и сейчас являются уже историографическим фактом», с его указанием на «очевидную слабость и даже наивность отдельных утверждений и выводов». Действительно, приводимые Аверкиевым лингвистические и исторические параллели, этимологические аналогии нуждаются в доскональном и гораздо более подробном анализе. Однако столь же верна характеристика, данная автором предисловия личности и труду С.С. Аверкиева: «Только очень увлеченный человек мог взяться за осуществление своего труда в эпоху борьбы с космополитизмом».

Тема книги Аверкиева далеко не нова. В историографии неоднократно предпринимались попытки определить многообразные проявления цивилизационной связи России с Востоком. Как правило, ярким показателем такой связи считаются заимствования из Золотой Орды XIII–XV вв. и из более ранних тюркских государств. Разумеется, бесспорные примеры существуют – прежде всего, в русской титулатуре и социальной терминологии, финансовой системе средневековой Руси, организации ямской службы и проч. Хотя некоторые авторы абсолютизируют размах восточных заимствований, приписывая татарское происхождение, например, русскому поместью и Земскому собору [5, s. 162, 163].

Методика определения восточных заимствований была сформулирована Г.В. Вернадским в книге «Монголы и Русь» в 1953 г. (т.е. примерно в то же время, когда советский историк приступил к работе над «Влиянием татар...»): если какого-то явления или института не было в домонгольской Руси, но они фиксируются в XIV–XV вв., значит, они возникли в ордынский период и могли быть переняты у ордынцев [2, с. 340–345]. С.С. Аверкиев не уделил внимания построению методических основ своих штудий. Он ограничился чисто позитивистским накоплением и посильной интерпретацией фактов, добытых из разномастных источников. Однако было бы некорректно упрекать его в невнимании к теоретической стороне дела. Ведь ясно, что возможности для добывания сведений и знакомства с историческими концепциями у профессора Йельского университета в Америке и у скромного пре-

подавателя провинциального пединститута в сталинском и постсталинском СССР были несопоставимыми.

Рискованность способа анализа, предложенного Вернадским, очевидна, но пользуясь им, Вернадский сумел выделить ряд позиций в экономической, политической и военной сферах жизни Руси, где явно просматривались азиатские прототипы. Заметим, что его классификация заимствований и композиция текста с изложением данных сюжетов приблизительно совпадает с построением книги Аверкиева. То есть эти исследователи, не знакомые друг с другом, не читавшие сочинений друг друга и работавшие в разных странах, мыслили в сходном направлении.

На основании этой же методики исследовали влияние Золотой Орды на Русь Ч. Гальперин и Д. Островски [3, с. 24, 25; 4, с. 90–112].

Но для полноценного применения такого подхода нужно знать, существовали ли рассматриваемые явления в Золотой Орде, и если да, то в каком виде. А это является пока труднодостижимым из-за недостаточной изученности истории Орды. Главная проблема заключается в накоплении и осмыслении источникового материала, в том числе археологического. Достаточной языковой подготовкой и источниковедческой квалификацией для того, чтобы возглавить деятельность по координации исследований Золотой Орды обладают татарстанские коллеги. В последние годы роль такого координатора все более заметно играет Центр исследований Золотой Орды и татарских ханств им. М.А. Усманова в Институте истории им. Ш.Марджани АН РТ. Одним из показателей его успешной работы является активная издательская деятельность, в том числе периодические издания «Золотоордынская цивилизация» и «Золотоордынское обозрение» – и в том числе книга С.С. Аверкиева [1], подготовленная данным Центром под редакцией его руководителя И.М. Миргалеева.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Аверкиев С.С.* Влияние татар на жизнь русского народа / Составитель И.В. Зайцев, отв. ред. И.М. Миргалеев. Казань: Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ; Изд-во «ЯЗ», 2015. 292 с.
2. *Вернадский Г.В.* Монголы и Русь. Тверь: ЛЕАН; Москва: АГРАФ, 1997. 480 с.
3. *Островски Д.* Монгольские корни русских государственных учреждений // Американская русистика. Вехи историографии последних лет. Период Киевской и Московской Руси. Антология. Самара: Изд-во «Самарский университет», 2001. С. 143–171.
4. *Halperin Ch.J.* Russia and the Golden Horde. The Mongol Impact on Medieval Russian History. Bloomington (Ind.): Indiana univ. press, 1985. 192 p.
5. *Pelensky J.* State and Society in Muscovite Russia and Mongol-Turkic System in the Sixteenth Century // Forschungen zur osteuropäischen Geschichte. 1980. Bd. 27. S. 156–167.

**Сведения об авторе:** Вадим Винцерович Трепавлов – доктор исторических наук, главный научный сотрудник Института российской истории РАН, руководитель Центра истории народов России и межэтнических отношений (117036, ул. Дмитрия Ульянова, 19, Москва, Российская Федерация). E-mail: [trepavlov@yandex.ru](mailto:trepavlov@yandex.ru)

Поступила 03.03.2017  
Принята к публикации 29.05.2017  
Опубликована 30.06.2017

---

---

**REVIEW OF THE BOOK BY S.S. AVERKIEV  
“TATAR INFLUENCE ON THE LIFE OF THE RUSSIAN PEOPLE”**

**V.V. Trepavlov**

*Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences  
Moscow, Russian Federation  
trepavlov@yandex.ru*

The article contains a review of the book by S.S. Averkiev (1886–1963), which remained unpublished during the Soviet period, since such a topic was at that time unpopular, questionable, and therefore “inadmissible” for Soviet publishers. S.S. Averkiev saw the influence of the Tatars on various aspects of the social and cultural life of the Russian people in an extremely wide spectrum. This can even be judged by the chapters’ titles: “The Influence of Tatars on Administrative Management, Finances”, “The Influence of Tatars on Trade and Industry”, “Everyday Life”, “Manners and Customs”, “People’s Literature”. The author’s research enthusiasm often encouraged him to seek the Tatar “connection”, where borrowings actually took place from Persia and the Arab countries, from the peoples of Central Asia. Perhaps, the obsolete, pre-revolutionary general designation of Turkic-speaking peoples as Tatars to some extent affected the author in this respect. Averkiev does not insist that all selected cases and examples of borrowings were certainly associated with the Golden Horde and the later Tatar khanates. The topic of Averkiev’s book is not new at all. Attempts to identify the various manifestations of the civilizational connection between Russia and the East have been repeatedly made in historiography. As a rule, borrowings from the Golden Horde of the 13<sup>th</sup>–15<sup>th</sup> centuries and from the earlier Turkic states are considered a clear indicator of such a connection. Of course, indisputable examples exist: first of all, in the Russian titlature and social terminology, financial system of medieval Rus’, organization of the yam-service, and so on.

**Keywords:** Tatars, Russians, Golden Horde, Tatar khanates, everyday life, manners, customs

**For citation:** Trepavlov V.V. Review of the Book by S.S. Averkiev “Tatar Influence on the Life of the Russian People”. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2017. Vol. 5, no. 2, pp. 460–465. DOI: 10.22378/2313-6197.2017-5-2.460-465

REFERENCES

1. Averkiev S.S. *Vliyanie tatar na zhizn' russkogo naroda* [Tatar Influence on the Life of the Russian People]. Comp. I.V.Zaitsev, ed. by I.M.Mirgaleev. Kazan, Sh.Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences; Yaz Publ., 2015. 292 p. (In Russian)
2. Vernadsky G.V. *Mongoly i Rus'* [The Mongols and Russia]. Tver, LEAN; Moscow, AGRAP Publ., 1997. 480 p. (In Russian)
3. Ostrowski D. Mongol'skie korni russkikh gosudarstvennykh uchrezhdeniy [The Mongol Roots of Russian State Institutions]. *Amerikanskaya rusistika. Vehi istoriografii poslednikh let. Period Kievskoy i Moskovskoy Rusi. Antologiya* [American Russian Studies.

Milestones in the Historiography of Recent Years. The Period of Kievan and Muscovite Rus'. Anthology]. Samara, Samara State University Publ., 2001, pp. 143–171. (In Russian)

4. Halperin Ch.J. *Russia and the Golden Horde. The Mongol Impact on Medieval Russian History*. Bloomington (Ind.): Indiana Univ. Publ., 1985. 192 p.

5. Pelensky J. State and Society in Muscovite Russia and Mongol-Turkic System in the Sixteenth Century. *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte*. 1980. Bd. 27, pp. 156–167.

**About the author:** Vadim V. Trepavlov – Dr. Sci. (History), Chief Researcher, Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences, Chief of the Center of History of the Peoples of Russia and Interethnic Relations (19, Dmitry Ulyanov Str., Moscow 117036, Russian Federation). E-mail: [trepavlov@yandex.ru](mailto:trepavlov@yandex.ru)

*Received March 3, 2017*

*Accepted for publication May 29, 2017*

*Published June 30, 2017*